

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
СУУ РЕСУРСТАРЫ, АЙЫЛ ЧАРБА
ЖАНА КАЙРА ИШТЕТҮҮ
ӨНӨР ЖАЙЫ
МИНИСТРЛИГИНЕ КАРАШТУУ
СУУ РЕСУРСТАРЫ КЫЗМАТЫ



СЛУЖБА ВОДНЫХ РЕСУРСОВ ПРИ
МИНИСТЕРСТВЕ ВОДНЫХ
РЕСУРСОВ, СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА
И ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

«КЛИМАТТЫН ӨЗГӨРҮҮСҮНӨ
ТУРУКТУУ СУУ ЧАРБА
КЫЗМАТТАРЫН ЖАКШЫРТУУ»
ДОЛБООРУН
ИШКЕ АШЫРУУ БӨЛҮМҮ

ОТДЕЛ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА
«УЛУЧШЕНИЕ
ВОДОХОЗЯЙСТВЕННЫХ УСЛУГ,
УСТОЙЧИВЫХ К ИЗМЕНЕНИЮ
КЛИМАТА»

CLIMATE RESILIENT WATER SERVICE PROJECT
IMPLEMENTATION UNIT

Кыргыз Республикасы
720055 Бишкек ш.
Токтоналиев А. көч. № 4а
Тел/факс: + (996 312) 544972
Эл. почтасы: crwsp@water.gov.kg

4a, A. Toktonaliev St.
720055 Bishkek
Kyrgyz Republic
Tel/Fax: + (996 312) 544972
E-mail: crwsp@water.gov.kg

Кыргызская Республика
720055 г. Бишкек
ул. А. Токтоналиева, 4а
Тел. / факс: + (996 312) 544972
Эл. почта: crwsp@water.gov.kg

№ 243
« 18 » 11 2024 г.

Subject: CREWSP/CW/C1/RFB/1 Modernization of Kurshab-Sai Irrigation Scheme – Osh Minutes of Pre-Bid Meeting and Responses to the request for Clarifications

Dear Sir/Madam,

In relation with the Request for Bid No. CREWSP/CW/C1.2/RFB/1 – Modernization of Kurshab-Sai Irrigation Scheme - Osh issued on October 14, 2024, the Responses to Requests for Clarifications received from the prospective bidders and the Minutes of Pre-Bid Meeting pursuant to ITB 7 are sent to all Bidders as attached who procured the Bidding Document for the construction works outlined above as per ITB Clause 6.3.

Best regards,

PIU Director

U. Torogeldiev

PROJECT NAME AND LOAN NO: CLIMATE RESILIENT WATER SERVICES PROJECT (CRWSP); 7081-KG

CONTRACT TITLE: MODERNIZATION OF KURSHAB-SAI IRRIGATION SCHEME - OSH
RFB NO: CREWSP/CW/C1.2/RFB/1

REPLIES TO QUERIES AND CLARIFICATIONS (NO: 1)

The provisions of these "Replies to Queries and Clarifications" are being issued to provide necessary clarifications on certain aspects of the Bidding Documents in response to the queries or clarification requests raised during the pre-bid meeting or queries and clarification requests sent by prospective bidders in writing.

No.	Bidding Document Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the prospective Bidders	Reply of the Employer	Amendment in the Bidding Document is required YES or NO (if "YES" Provide Amendment Number)
1	-	-	Please confirm the absence of interstate disputes over water rights at the site of the project	It is confirmed that there is no such interstate dispute over water rights at the site of the project.	NO
2	-	-	Please provide the name of Consultant/Engineer and the Designer of this Project of Kurshab Sai Irrigation System	Engineer's name is given in Sub-Clause 1.1.35 of Section IX-Particular Conditions of Contract, Part A - Contract Data as Su-Yapi Engineering and Consulting Inc. Name of the Designer of the Project is given in the Drawings as Encon LLC.	NO
3	-	-	We kindly request you to extend the deadline for submission for a month in order to give sufficient time to prepare our competitive offer under the project	Time extension is accepted. The deadline for bid submission is revised as December 11, 2024.	YES Amendment No.1
4	-	-	Please clarify what is the ratio of the number of local laborers to foreign laborers during the construction process	Refer to Item 7 of corresponding law given in the below link: https://cbd.minjust.gov.kg/13564/edition/1011519/ru	NO
5	-	-	The supplementary information of the bidding documents provides additional explanations for the tunnel, but the profile of the supplementary information is not clear and the surrounding rock grade cannot be determined. Please provide a detailed survey report (including geological survey profiles) and the design unit's suggestions on the tunnel construction process so that we can make a more reasonable technical solution and quotation	The geological report, covering information of tunnel works, is given in Section VIII.D of the Bidding Document Refer to Volume 4 of the Drawings in Section VII.C for additional information. The drawings of tunnel works start at page 50 of Volume 4. Additional explanatory information is also given on the said drawings of the tunnel works.	NO
6	-	-	The supplementary information of the bidding documents provides the locations of three gravel plants, all of which are located around the newly built tunnel. The route of this project is long, and whether other suitable sources of materials can be provided for the contractor to crush for channel concrete after obtaining a license	This information is given to the Bidders for informative purpose. The Bidder is free to choose any of the sources at its discretion upon approval of the Engineer and the Employer, and in accordance with the local regulations.	NO

No.	Bidding Document Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the prospective Bidders	Reply of the Employer	Amendment in the Bidding Document is required YES or NO (if "YES" Provide Amendment Number)
7	Section IV-Bidding Forms, p. 133	Work Item MP.23	The bidding document lists the tunnel project quantity as an item, but there is no detailed list. Please provide a detailed list of tunnel project quantities	Payment for the tunnel works will be made on a lump-sum basis for construction of the entire/complete tunnel. Geological report is given in Section VII.D of the Bidding Document. Profile and sections of the tunnel are also provided in the Volume 4 of the Drawings (Section VII.C). Additionally, the estimated quantities of the works are also given in the Volume VII.C of the Drawings for informative purpose. For exact location, refer to answer 5 above. Therefore, the Bidder is exempted to study all these informations given the Sections of the Bidding Document, and prepare its proposal based on the provided informations. Additionally, refer to explanation for the payment of the said work item "MP.23" in the Unit Price Descriptions (Section IV of the Bidding Document).	NO
8	Section VII.A- Specifications, p. 7	Item 1.6	Please provide the vegetation period	It has been already provided within Specifications. Please refer to Item 1.6 of the Specifications.	NO
9	-	-	Will the Contractor stop working during vegetation period?	Stopping of the works is not envisaged by the Employer. the contract is expected to prepare and adopt a work program that integrates the field irrigation program, while ensuring completion of works within the estimated duration period. As it is defined in detail in the Bidding Document, the Contractor shall take into account the Employer's field irrigation (vegetation) programme while preparing its work program and consider the affect of the vegetation period in its Works.	NO
10	-	-	Is this project exempt from VAT and duties? If the project is not exempt, what percentage should be taken into account?	There is no tax exemption in this Project. Additionally refer to ITB 14.7 for more information on tax obligation of the Bidder. <i>"14.7 All duties, taxes, and other levies payable by the Contractor under the Contract, or for any other cause, as of the date 28 days prior to the deadline for submission of Bids, shall be included in the rates and prices and the total Bid Price submitted by the Bidder."</i>	NO
11	Section II – Bid Data Sheet, p.44	ITB 19.3	Is it necessary to provide a SWIFT Code for this project, or is it sufficient to provide a hard version of the Bank Guarantee? If providing a SWIFT Code is mandatory, please send your bank details	Please refer to ITB 19.3 of the Bid Data Sheet for the details of the Bid Security. The written letter confirming the validity of the Bid Security from the issued Bank shall be provided for the Bid Security.	NO

No.	Bidding Document Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the prospective Bidders	Reply of the Employer	Amendment in the Bidding Document is required YES or NO (If "YES" Provide Amendment Number)
12			There is a lot of material removal involved in this project. Who determines and is responsible for the disposal of materials and the place of shipment?	The Contractor will be responsible for disposal of the surplus material and for the determination of the disposal area as per local regulations. Refer to Item 5.d of Section VII.B - Environmental, Social And Health And Safety Requirements for waste management. As per this item: The Contractor shall prepare and submit for the approval of the Engineer Waste Management Plan and other supporting documents shown as the Contractor's responsibility in the attached Environmental and Social Management Plan (ESMP) (Annex 1) of Section VII.B - Environmental, Social And Health And Safety Requirements, comprising waste and waste management activities during preparation, construction and operation phase of the project, including waste minimization, recycling, collection and disposal.	NO
13	Section II – Bid Data Sheet, p.44 & Section IV-Bidding Forms, p.112	ITB 14.5 & Appendix to Financial Part	Is price escalation applied for this contract?	Yes it will be applied. Please refer to ITB 14.5 of Bid Data Sheet and Bidding Forms, Appendix to Financial Part	NO
14	Section II – Bid Data Sheet, p.41	ITB 11.2(g)	What license level do we need to obtain after signing the contract?	Please refer to information given in ITB 11.2(g)	NO
15	Section VII.D - Supplementary Information	Item 2.2	What kind of rock is around the tunnel? Soil strength coefficient?	Please refer to Item 2.3.2 (Engineering and geological conditions of the tunnel section) of Section VII.D - Supplementary Information (Geotechnical and Hydrological Information) and Section VII.C, Volume 4. Refer to answers of Item 5 and 7 additional explanation.	NO
16	Section IV-BOQ	Item 4F.7.7	Bill of Quantity, No.4 Structures on Otuz-Adyr Main Canal Between PK 0+00 - Pk 347+89 Supply and laying bottom layer of asphalt pavement from hot porous coarse-grained asphalt concrete, thickness 90 mm:2034 m ³ . Is the unit of measurement indicated correctly in this ITB, since the unit of measurement for this ITB should be m ²	The unit of measurement in the BOQ is correct. The amount of 2034 m ³ is given for thickness of 90 mm. The real executed area will be multiplied by the thickness for the payment of the said work item in m ³ .	NO

No.	Bidding Document Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the prospective Bidders	Reply of the Employer	Amendment in the Bidding Document is required YES or NO (if "YES" Provide Amendment Number)
17	-	-	Is it allowed to spray concrete with anchors if the strength coefficient is greater than 4-5?	It is not allowed. The design was approved by the state expertise and the Bidder shall consider the method defined in the Bidding Document.	NO
18	-	-	Is strengthening cementation performed? The drawing provides only for contact grouting of seam 2, that is, between the structural lining and the temporary support. We also need fill cementation between the temporary support and the rock	As defined in the drawings, the filler grouting is carried out between the lining and the rock and the support will not be removed, support will be kept within this grouting.	NO
19	-	-	Which tunnel is in this project, pressure or gravity?	Gravity	NO
20	-	-	Technical requirements: Clause 8.2: Facing methods: The technical requirements state that the channel lining must be laid on a geomembrane. However, in the project, the channel lining does not include waterproofing in the form of a geomembrane. Please provide clarification, as well as indicate whether the cost of the geomembrane and installation costs should be taken into account in the Bill of the quantity.	As per the Drawings, the geomembrane is not used under concrete lining. However, as defined in the Specifications, if it is to be needed as per the soil conditions or any other necessities, geomembrane can be used after approval of the Engineer at additional cost.	NO
21	Section II – Bid Data Sheet, p.43	ITB 15.1	Will it possible to give proposal in USD?	No. Refer to ITB 15.1 for information	NO
22	-	-	Is it possible to visit the site?	Yes, confirmed	NO
23	-	-	The drawings of tunnel can not be found. Where can we find the drawings of tunnel works?	Refer to Answer to Item 5 above.	NO
24	-	-	According to Section VII.A - Specifications of the bidding document, the total number of construction days excluding the irrigation period is 173 days. However, according to our on-site inspection, the channel is currently in a continuous flow state throughout the year. Need to clarify.	The tentative construction period of this contract is 173 days for each year, as defined in the Specifications. Until the signing of the contract, there may be water flow in the channels however, after contract signing, based on the Employer's irrigation programme, the water will be stopped during the construction period.	NO
25	-	-	a. Can the subsequent construction be carried out during the construction period outside the irrigation period?	a. The Contractor can work at the Site within the whole contractual time considering their irrigation (vegetation) period defined in the Bidding Document	NO
26	-	-	b. If the water cannot be stopped, can the employer be responsible for the land acquisition work of the temporary diversion channel?	b. This condition is not envisaged by the Employer, but the Employer will be responsible for land acquisition if this condition realizes.	NO
27	-	-	c. If the water cannot be stopped during the construction of the project, a diversion channel needs to be set up. Regarding the sedimentation and environmental protection of the diversion channel, does the employer have special requirements (for example, a sedimentation tank needs to be set up before diversion)?	c. Refer to above answer (b)	NO

No.	Bidding Document Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the prospective Bidders	Reply of the Employer	Amendment in the Bidding Document is required YES or NO (If "YES" Provide Amendment Number)
28			d. If diversion is required, does the bidding document need to consider the engineering volume of the diversion project?	d. Refer to above answer (b)	NO
29			According to the design plan of the bidding document, the temporary support of the diversion tunnel adopts precast concrete segments and steel arch frames. After evaluation by our technical experts, this support plan cannot effectively ensure construction safety; for this geological condition, the common practice is to use the advance support method of pipe shed and advance guide tube and the temporary support method of spray anchor. Therefore, we would like to clarify this thing with the Employer	The design was prepared considering geological conditions of the tunnel construction and all local regulations and law regarding safety of the works. Engineering design and geological studies were conducted by SNiP KR 12-01-2018 Safety Technique and Safety rules for geological exploration works, 2000) which are in force in the Kyrgyz Republic. Under these conditions, the Contractor shall also ensure the safety of the Works as per Contract and local regulations.	NO
30	Section II – Bid Data Sheet, p.40	Item 10.1	If the original documents which we use, such as completion certificates, are in English. Do we need to have the translation notarized again?	Refer Item 10.1 of ITB. If the copy of the document will be submitted, it shall be notarized.	NO